

ZITC
心灵福音书

12个月
手绘祈祷书
插图珍品
传递福音精神

Daily
Celebration

花香 满径

〔英〕威廉·巴克莱 著
陕西师范大学出版社

365天
生命体验
贯穿心灵感悟

图书在版编目(CIP)数据

花香满径:插图本/(英)威廉·巴克莱著;李卫编译.

—西安:陕西师范大学出版社,2004.7

ISBN 7-5613-2504-5

I.花… II.①威…②李… III.①小品文—作品集—英国—近代

②警句—汇编—世界 IV.J562.64

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第073524号

图书代号:SK248900



心灵福音书

丛书策划/紫图图书

总编辑/黄利 策划总监/万夏

图文编辑/牛海艳 何隽

装帧设计/万夏 陈兵

制作/紫图图书

© 2004年 北京紫图图书有限公司

本书著作权、版式和装帧设计受世界版权公约和

中华人民共和国著作权法保护

本书中所有文字、图片和版式设计等专用使用权为北京紫图图书有限公司所有

未事先获得北京紫图图书有限公司书面许可,本书的任何部分不得以图表、声像、电子、影印、缩拍、录音或其他任何手段进行复制和转载,除非在一些重要的评论及文章中作简单的摘引。违者必究。

花香满径

[英]威廉·巴克莱/著

李卫/编译

责任编辑/周宏

出版发行/陕西师范大学出版社

经销/新华书店

印刷/北京国彩印刷有限公司

版次/2004年7月第1版

2004年7月第1次印刷

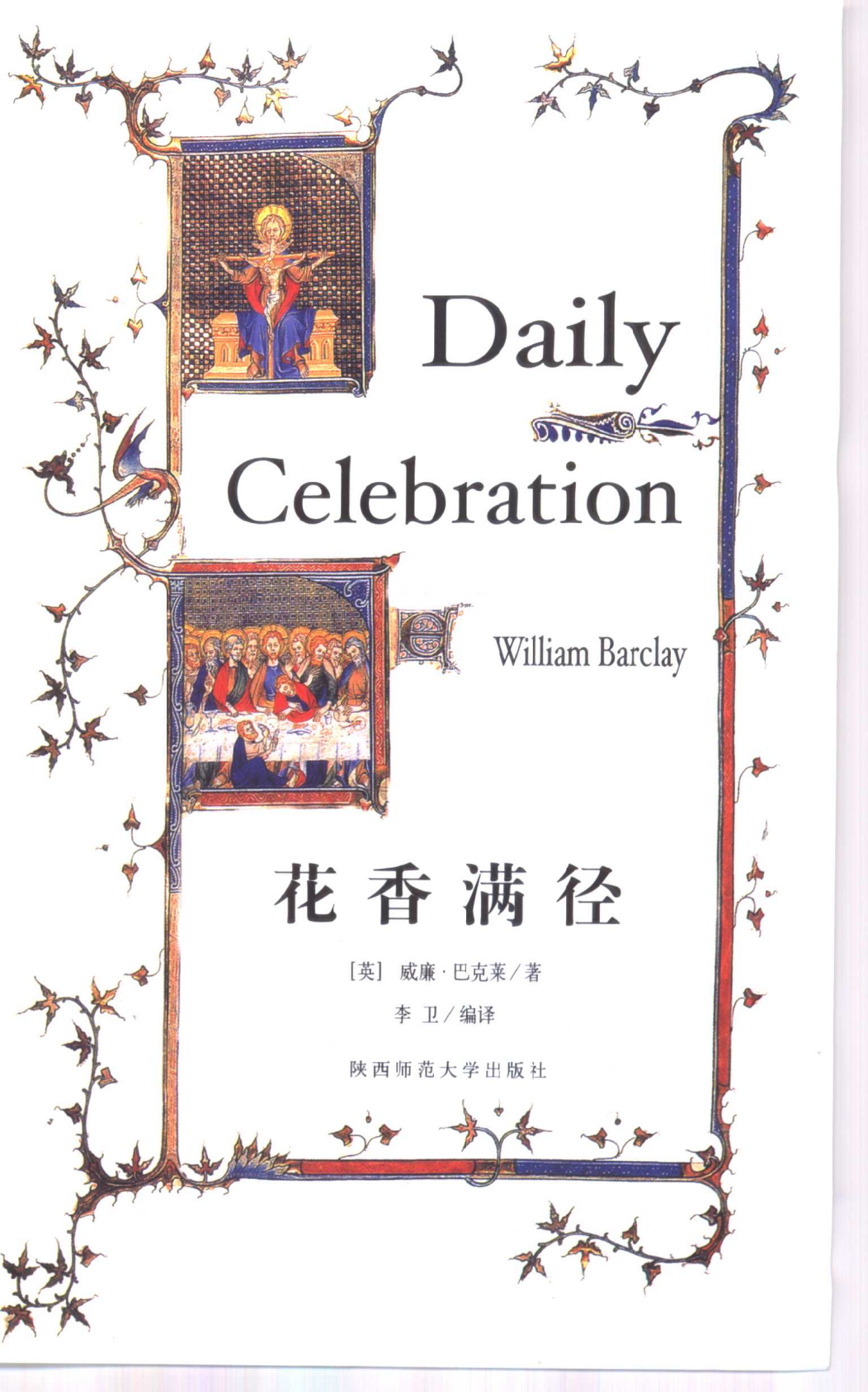
印数/1—3000册

开本/880×1230毫米 1/32 印张/11 字数/200千字

书号/ISBN 7-5613-2504-5/J·27

定价/(精装)68元

如有印装质量问题,请寄回印刷厂调换



Daily Celebration



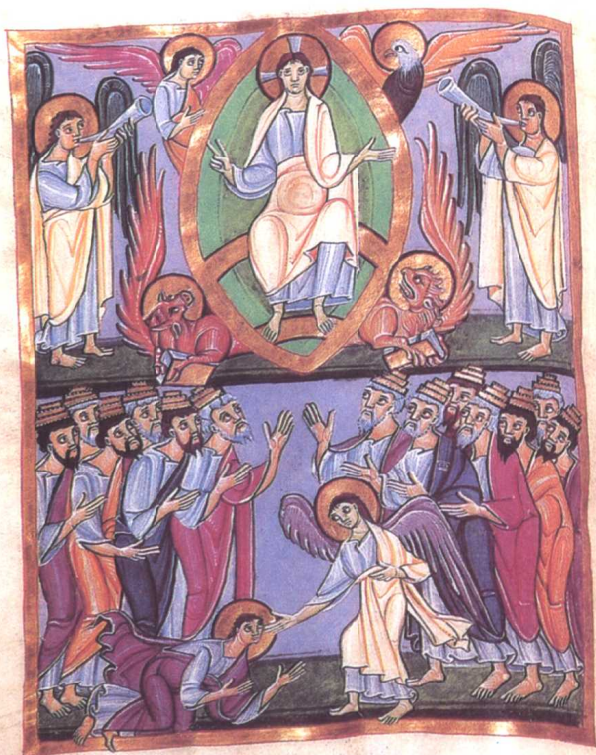
William Barclay

花香满径

[英] 威廉·巴克莱 / 著

李卫 / 编译

陕西师范大学出版社



展现于眼前的双页选自公元1000—1020年的拉丁文手绘本《**拜姆伯格启示录**》。异常生动而鲜艳的画面展示了至高无上的基督在接受头戴金冠的信徒虔诚的敬拜。

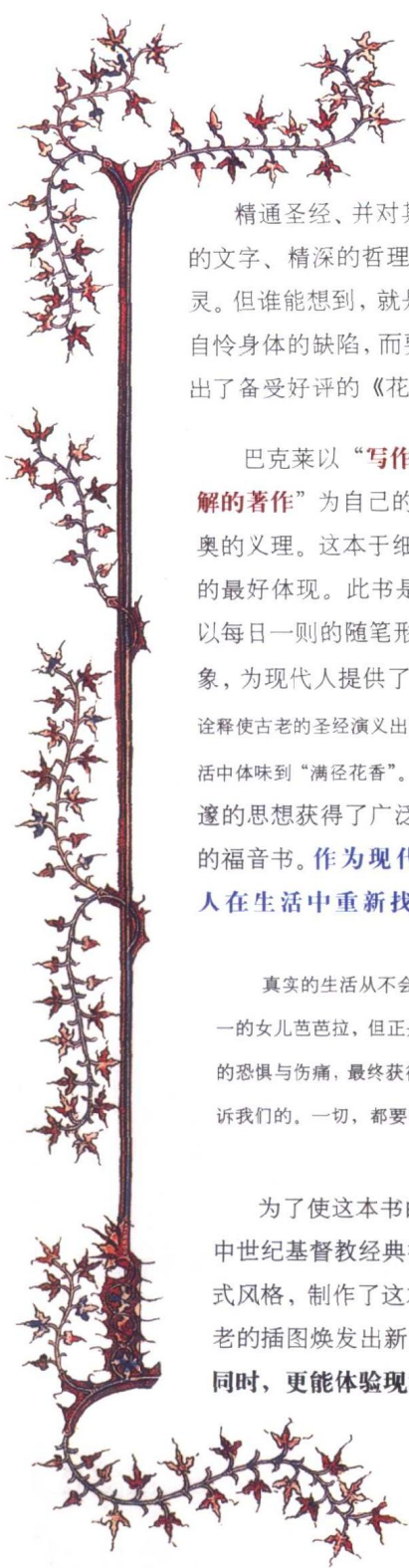
环绕在基督周围的天使、狮、牛和鹰分别象征着四使徒——马太、马可、路加和约翰。

Et uidi celum apertum. Et ecce equus
 albus. & qui sedebat super eum. uo-
 cabatur fidelis & uerax. & iustitiam
 indicat & pugnat. Oculi autem eius sicut
 flamma ignis. & in capite eius diademata
 multa. habens nomen scriptum. quod ne-
 mo nouit nisi ipse. Et uestitus erat ueste.
 aspersa sanguine. & uocabitur nomē ei uer-
 bum dī. Et exercitus qui sunt in celo se-
 quebantur eum in equis albis. uestiti brissi
 no albo mundo. & de ore ipsius. pedebat gladi-
 us acutus. ut in ipso percuciat gentes. & ip-
 se reget eas in uirga ferrea. Et ipse calcet
 torcular uini furoris irae dī omnipotentis.
 Et habet in uestimento & in femore suo scrip-
 tum. rex regum & dominus dominantium.
 Et uidi unum angelum stantem in sole.
 & clamauit uoce magna dicens omnibus
 ambus qui uolant per medium celi. Venite
 congregamini. ad cenam magnam dī.

天使吹响了号角，高唱着主的赞美诗：哈利路亚。

基督和天使的长袍几乎是纯白的，在整幅画中醒目而突出。随后的文字以繁复而眼花缭乱的象征预示着最终胜利的到来。





前言

精通圣经、并对其做出了卓越阐释的威廉·巴克莱，曾以优美的文字、精深的哲理、感人的教义打动了世界各国亿万读者的心灵。但谁能想到，就是这样的一个人，却是个聋子。但他说，不必自怜身体的缺陷，而要让缺陷成为祝福。正是在这一状况下，他写出了备受好评的《花香满径》。

巴克莱以“**写作简单、纯真的信仰丛书，让一般信徒都能理解的著作**”为自己的使命，他善于用一般人能听懂的话来表达玄奥的义理。这本于细微处显真知的《花香满径》即是其平易风格的最好体现。此书是巴克莱一生所写的难以计数的文章的摘萃，以每日一则的随笔形式，从宗教角度讲述现代社会人生的种种现象，为现代人提供了一个了解圣经的窗口。巴克莱简明而深刻的洞见与诠释使古老的圣经演出时代意义，向现代人阐明了生命真谛，在日益程序化的生活中体味到“满径花香”。自这本书问世以来，便以其清新的风格和深邃的思想获得了广泛的赞誉。它的意义早已远远超出了一本普通的福音书。作为现代人迷惘心灵的启迪，它使现实中无数的人在生活中重新找到了人生的方向，并重获心灵的自由。

真实的生活从不会“花香满径”。四十九岁那一年，巴克莱失去了他惟一的女儿芭芭拉，但正是凭借着执著于信念的广阔胸怀，巴克莱平息了内心的恐惧与伤痛，最终获得了自己的“花香满径”。也许，这正是巴克莱所想告诉我们的。一切，都要在这本“花香弥漫”的书中去细细地品味。

为了使这本书的内在意义得到更好的昭示，我们特别借鉴了中世纪基督教经典祈祷书的插图方式，结合适宜现代人阅读的版式风格，制作了这本精致典雅的《花香满径》。现代的文字使古老的插图焕发出新的光彩，相信读者在阅读这本“心灵福音”的同时，更能体验现实人生与宗教艺术相结合的美丽与圆满。

关于作者

威廉·巴克莱 (William Barclay)

1907年的12月25日，威廉·巴克莱出生于苏格兰北部威克 (Wick) 的一个教会家庭。父亲是联合教会 (United Free Church) 的长老，母亲也是虔诚的信徒，这对他日后的信仰产生了深远的影响。1925年，巴克莱进入格拉斯哥大学 (Glasgow University) 研读神学，**特别专注于新约的研究。**

1933年就任雷佛 (Renfrew) 三一堂 (Trinity Church) 的牧师。在十四年的牧师生涯结束后，巴克莱受聘成为母校格拉斯哥大学的新约语言及文学的讲师，并于1963年成为圣经批判学的教授。在此期间，他于1956年获得了爱丁堡大学授予的荣誉神学博士。

巴克莱的一生写了六十多本关于新约的作品，十七本新约注释丛书《每日读经》深受读者喜爱，销售达三百万册，而《圣经注释》在美国的销售量更高达五千万本。

这本谈论人生、道德、伦理、修养的短文集《花香满径》承袭了巴克莱一贯平易自然、深入浅出的风格，宛如人生路上一朵清新朴素的小花，使疲惫的心灵和困顿的灵魂在文字的芬芳之中重新振奋释然。

无论是否是基督教徒，都可以从中得到启迪并感受到巴克莱感人至深的关怀精神。

1978年，作为牧师、讲道者、大学教授、作家、广播员、平民的朋友及基督的人——威廉·巴克莱离开了这个世界。

本书特色



本书特色

1. 传统祈祷书的装饰经典，与现代版式风格交相辉映，共同演绎当代“心灵福音”。
2. 威廉·巴克莱的原著美文，与中世纪书籍装饰艺术的巅峰之作相得益彰，呈现心灵与视觉的双重盛宴。
3. 精密繁复的手绘图与威廉·巴克莱不断重复而愈加神圣的语言，共同构成坚定信仰的无限热忱和伟大力量。

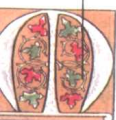
微型画是祈祷书的主要装饰部分，以宗教故事场面为主。中世纪后期彩绘插图中的微型画有了大量反映世俗的宫廷和百姓日常生活的图样。本书收录的微型画均取自中世纪的插图精品。

中世纪祈祷书经典插图。展现自公元400年到1400年千年历史中基督教插图艺术的绝对精华。





英文月份的首写字母,均取自传统祈祷书的经典写法。文章中某段的第一个字母,常常是中世纪祈祷书装饰的重点,其绘制方法与装饰风格,也是区分不同时期和不同地域的祈祷书的重点。在历史上,9世纪前后凯尔特爱尔兰僧侣们绘制的首写字母常占据整个页面,字母中包涵了各种复杂的象征图案,是基督教艺术中的旷世珍品。



快乐的脸和喜乐的心

28

用快乐的脸和喜乐的心来面对人生,这是天父喜欢看到的。

月二十八日

用快乐的脸和喜乐的心来面对人生,这是天父喜欢看到的。

的。

快乐有益身心。

《箴言》的作者说:“笑能治百病。”这句话按原意也可以译为:高兴的心可以让药物发挥更好的作用。解经家莫菲特说:“快乐是良药。”

一个心地快乐的人和悲观苦闷的人相比,药更能高效地在快乐的人身上发挥作用。医生当不会在药方上写:“每日三次,用快乐做药引。”心可以使人长寿,在医学上已经得到证实。开怀笑可以扩张我们的肺部,因而有益健康。



快乐也有益他人。

英国小说家斯蒂文森说:“一个快乐的人胜过一张五磅的钞票。”可是仔细想一下,真正快乐的人很少。

许多人的脸孔都太僵硬,如果要他们笑一笑,说不定会裂开。今天许多主日的聚会,如果非要会众笑,大家都显得很尴尬。他们就是不能开心地敬拜天父。

《约伯记》说,他的根基被安置的时候,“那时晨星一同歌唱,伸的众子也都欢呼”。《诗篇》也说:“耶和华的圣民哪!你们要歌颂他!”(诗三十四)和有些人在一起的时候,他们能使黑云满天变成阳光普照。

有些人在一起,即使是静思的时候,也能使人快乐。

借鉴祈祷书华丽、优雅的经典装帧风格,并以适合中文版式和体现汉字之美的现代装饰手法演义威廉·巴克莱的汉译作品。

装饰性花边,常包含藤蔓和奇特的形象,本书的装饰性花边均选自各种中世纪祈祷书。

重要段落和片段感悟,均作着重装饰和视觉提醒。

圣经新约卷
大正【图】1407年的
要的是《约伯记》
图,它把约伯中的很多就
成了同一个场景中。

花卷满径 五月 151

图解部分详细说明插图的出处和绘制内容与风格,令你从容鉴赏基督教最灿烂、最玄妙的插图艺术珍品。

手绘祈祷书的经典风格



手绘祈祷书

公元400年前后到1400年间,基督教的“中世纪”历史在西方上演了千年。在此期间,希腊、罗马的文化传统与基督教、拜占庭艺术逐渐融合,同时,曾征服西方世界的游牧民族的皈依也带来了他们极为绚丽的装饰艺术,从而形成了体现热忱信仰和极富装饰风格的中世纪艺术。祈祷书的大量传诵使得手绘祈祷书变成了中世纪最富特色的一个艺术种类,虔诚的修道士和大量的民间工匠都投入到了这一持续千年的书籍装饰风潮中。这些作品中不乏由绝对的虔诚和天才造就的传世精品。下面即以《圣母的美好时光》(Les Tres Belles Heures de Notre-Dame du Duc de Berry, 1380—1412)一书的76到77页为例,详细介绍手绘祈祷书的经典构成。

微型画: 是祈祷书的装饰中心,以描绘宗教故事或世俗生活为主。在这里它占据了一个竖栏的宽度。

首写字母: 用人或者动物装饰的首写字母,这样的首写字母通常填充有微型的画像或者一幅完整的画面。

装饰性的花边: 包含一个装饰性的框架(把页边的空白、正文和边界隔开)和插入的图形。常用形状奇特的形象,或者是以滑稽而闻名的神话人物。这里的装饰性花边的边缘是由荆棘藤蔓和常春藤或者葡萄藤构成的。



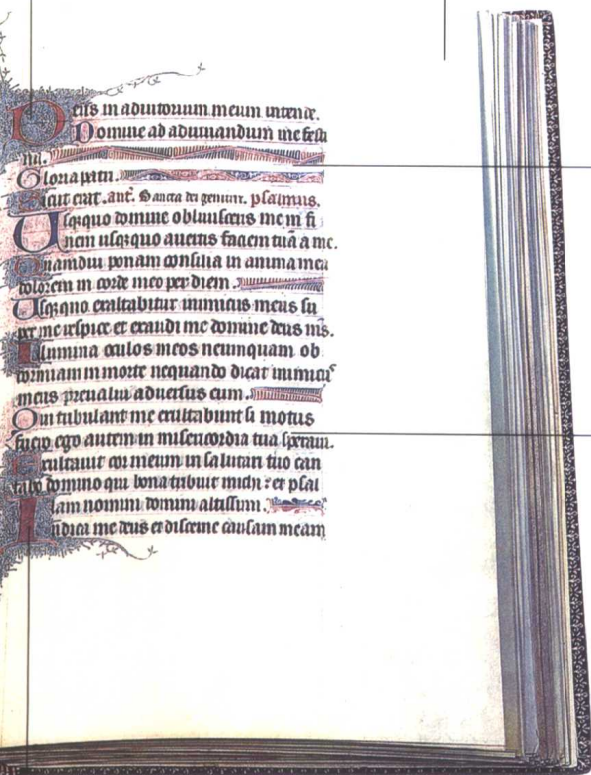
页面的底部: 它是正文底部的画面区域,通常装饰以图画或者笑话。





● **首写字母**：文章某一段的第一个字母，通过把它的尺寸放大、改变字体或者加以装饰来突出它的不同。在哥特时期之前，有时首写字母会占据整个页面。

● **对页**：中世纪的手抄本并不是按照连续的页码来计算的，而是以对页来算。每一个对页包含两面，称为左页和右页。右页是正面，左页位于左边，是背面。页面的大小一般都是以长度乘以宽度来计算，该书的原尺寸为 280×200 毫米。



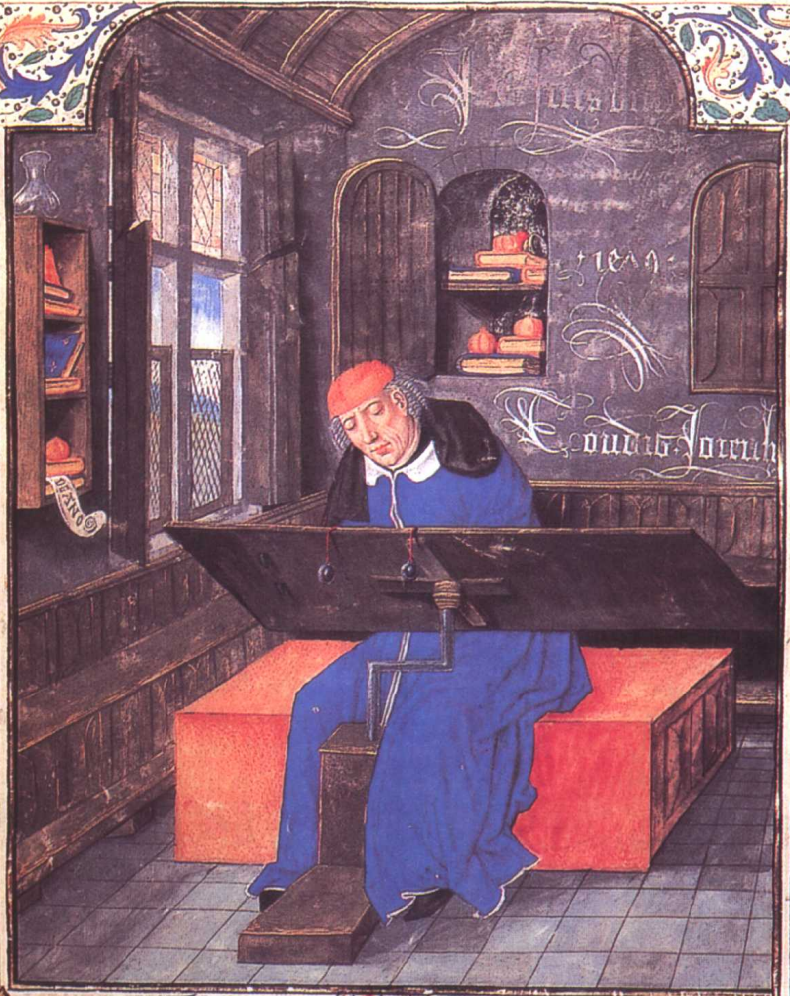
● **留白装饰**：红蓝双色线条装饰的空白。

手绘书画家 ➡

● **正文版块**：在这里，这个文字版块占据了一栏。

● **花饰首写字母**：是用铅笔和水笔写成，通常是用红色和蓝色两种颜色，并用叶子、花和藤蔓装饰。





A bricte et
fugitive &
ceste dolereuse
vie linconsta-
ce et variable
te de fortune
la mutacion aussi de la volente
et de la pensee humaine sont les
causees pourquoy le nay point
fait a ce commencement le pro-

logue de ce liure. Car se pouste
bien auoir prouuee ou auoir eu
en volente de celle chose faire
qui moult tost et legierement
peust auoir este empeschee par
aucune de causees deuant dites
toutesfoies par maniere d'un
petit prologue il me fault faire
aucunes declaracions necessai-
res pour l'entendement de ce liure



手绘书画家

这幅精致的微型画是爱德华四世于
1470年委托布鲁日的创作组绘制的，
用于《大事记》一书的插图。

这幅画边缘的花纹里，有爱德华亲王军队的旗帜
和徽章。这幅微型画描绘的是一个寺
院中的微型画画家在工作，

不管是人物还是房间的内部，

都已经摆脱了中世纪绘画的平面感。

透视
技法
和光
影效
果在
这里
被运
用得
相当
准确
和生
动。







幸福

1

幸福的生活有三个不可或缺的因素：
一有希望，二有事做，三有爱心。

一月一日



幸福的生活有三个不可或缺的因素：

一有希望。

二有事做。

三有爱心。



有希望。

亚历山大大帝有一次为了表示他的慷慨，大送礼物。他送给甲一大笔钱财，送给乙一个省份的土地，送给丙一个高官显爵。他的朋友听到这件事后，对他说：“如果一直这么做，你会一贫如洗。”亚历山大却回答说：“我哪会一贫如洗，我把一份最伟大的礼物留给了我自己。我所留下的是希望。”

一个人要是只生活在对往事的回忆中，就会失去希望，那就意味着他的生命已开始终结。回忆无法激励我们有力地生活下去，它只能让我们不断地逃避，就像囚犯逃出监狱。

有事做。

一个得了重病的英国老妇人，自知时日已不多，于是写下了如下的诗句：
现在别可怜我，永远也不要可怜我，
我将不能工作，永远永远不能工作。

很多人都有过失业或者没事做的经历，那时他就会觉得时间过得很慢，生活十分的空虚。经历过这种事情的人都知道，有工作非但不是不幸，反而是一种幸福。

有爱心。

诗人白朗宁曾写下这样的诗句：“他看了她一眼，她对他回眸一笑，生命在瞬间苏醒。”

生命有了爱，我们就会变得精神焕发、和蔼谦卑、生机勃勃，新的希望就会油然而生，仿佛有千百件事等着我们去。有了爱，生命就有了春天，世界也变得多姿多彩。

出自圣经 [法] 1220—1230 年

上帝看上去像建筑师一样，拿着圆规创造了世界。这幅画是根据圣经中的《创世记》第一章而绘。作为造物主，上帝创造了天空、陆地、太阳、月亮和所有的规则。在上帝的圆规之下，地球像一个跳动的软体动物一样被天堂的物体包围。而天堂被一些形状相似的云的边缘环绕。从远古时期以来，圆形就是表现宇宙理论的最佳形状，是理想的表现天堂的符号。所有天堂的形状都有一个共同点：宇宙万物都在环绕创造者而运动，而且在上帝的指导下和谐地运动。





生活的规律

2

三条生活规律：第一条：要幸福，不可以自我为中心；第二条：在幸运时，永远不要只顾自己；第三条：在善事上，不可自我感觉良好。

一月二日



让我指给你三条生活规律。

第一条：要幸福，不可以自我为中心。

我们幸福，要知道有的人正处在痛苦的煎熬中；我们想笑，也应该顾及到有人正在流泪。怀抱新生的婴儿去礼拜堂接受祝福，是大喜事；可是有的家庭，看到别人的婴儿，却会勾起痛苦的回忆，也许是自家新生婴儿的夭折：一个可爱的小宝宝，因为失事或者生病而突然丧生。因此，当我们很幸福的时候，切不要以为人人都是如此幸福，应想到并记住他人的痛楚。

第二条：在幸运时，永远不要只顾自己。

古罗马有句格言：“财富像盐水——越喝越渴。”这句话说得很对，人越是有钱，越容易吝啬。约翰·卫斯理生活的一条原则是：“尽量节省，尽量给予。”在牛津的时候，他一年赚三十镑。他用二十八镑作生活费，两镑赠给别人。当他的收入增加到每年六十镑、九十镑、一百二十镑的时候，他仍然只留给自己二十八镑，其余的都赠给了别人。越是富足就越不能自私，富足与自私绝不能并肩而行。



第三条：在善事上，不可自我感觉良好。

基督徒要是逢人便自夸，那将其害无穷。他哪里知道，离上帝最远的人，正是自认为优于他人的人。善良的本质是谦卑。真正良善的人是基督比喻中的税吏，他从心底里诚恳地说：“主啊，可怜我这个罪人。”这种人在主面前，才是真正的义人。





一月三日

一、做事绝不可做到一半便放下；二、决定做一件事，必须仔细思考；三、如果与别人吵过嘴，有过摩擦，千万别念念不忘。

历史上伟大的人物几乎都慨叹人生太短，不知道有多少时间可以真正利用起来。

英国著名传记作家麦凯尔，在给英国另一位小说家巴里爵士写的传记中写到，每次当他向巴里爵士告别时，这位爵士总会说：“欢迎再来，最好快点，事先打个电话通知就行了。”然后他会接着说：“我不喜欢过早预约时间，想来就来，不用客气。”巴里爵士知道时间的珍贵。

诗人马尔维在一首诗里这样写到：

我总听到，在我的背后，
时间如马车般疾驰而来。

而我面前却是无穷无尽、广袤无边的沙漠。

诗人R.斯蒂文森也有类似的吟唱：

在我的耳畔响起了起床的鼓声，
那催人的余音还未完全消失；
清晨便已来临，
留在田野的晨露，晶莹闪烁；
我现在稍事休息，数算钟声时心中
不免颤栗，

惟恐太快听到晚炮声报时，
而我的工作尚未完成。

诗人济慈总是担忧过早离世而去，
因为他的脑中还有丰富的文思尚未写出。



我们年纪渐大，而留给我们的时间越来越少。有几件事应该记住：

一、做事绝不可做到一半便放下，
恐怕一放下便永远不能完成。

二、决定做一件事，必须仔细思考。
如果想做的事情太多，时间却太少，就要挑选真正有价值的事情来做。

三、一天过完，如果与别人吵过嘴，
有过摩擦，千万别念念不忘。如此与别人的不和，将永远无法弥补；与别人的争吵，永远不能复和。

